

Catre:

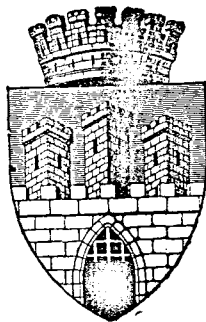
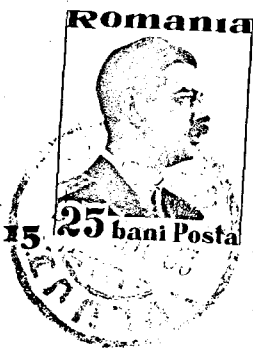
Biblioteca Universităţii

C l u j

Anul XII. Nr. 15

25 bani Posta

15 Iulie 1937.



BULETINUL OFICIAL

AL MUNICIPIULUI CLUJ

REDACȚIA ȘI ADMINISTRAȚIA:
Cluj, Primăria, Str. Regina Maria 2. Telefon Nr. 56.

Apare de două ori pe lună sub îngrijirea
SECRETARIATULUI GEN. AL PRIMĂRIEI

Reproducerea fără indicarea izvorului este interzisă. — Publicațiunile oficiale se pot însă reproduce fără nici-o restricție.

BCU Cluj / Central University Library Cluj

Cuprinsul

- *Circulara Minist. de Finanțe, No. 56327—1937 referitor la prevederile art. 9 din Legea pt. unificarea și simplificarea măsurilor financiare excepționale din 1 Aprilie 1937.*
- *Ordonanța No. 4/1937 a preșurilor maxime la articolele de prima necesitate, în vigoare începând cu data de 15 Iulie 1937.*
- *Anunțuri — Publicoșii de licitație.*

Copie: Ministerul Finanțelor Direcțiunea Bugetului și Contabilității Generale a Statului Serv. Controlului Financiar No. 56327—1937.

Domnule Primar,

În urma explicațiilor cerute de unele instituții publice, avem onoare a Vă comunica drept urmare la adresa noastră circulară No. 32607 din 24 Aprilie 1937, că prevederile art. 9 din Legea pentru unificarea și simplificarea măsurilor financiare excepționale din 1 Aprilie 1937, referitoare la sumele cuvenite Statului, Caselor Autonome, Regiilor publice comerciale, Administrațiilor comerciale, Direcțiunilor speciale cu bugete anexe, precum și județelor Municipiilor, comunelor, Camerelor profesionale și în genere tuturor instituțiilor depinzând de stat, din chiriile imobilelor locuite de funcționarii publici, urmează să fie aplicate întocmai.

Domnii Directori și șefi ai serviciilor de contabilitate respectiv, sunt personal răspunzători pentru stricta aplicare a dispozițiilor acestui articol.

p. Director: *ss. Indesclfrabil.*

p. Director: *ss. Indesclfrabil.*

Ministerul Finanțelor Direcțiunea Bugetului și a Contabilității Generale a Statului, Serv. Controlului financiar No. 32607 din 24 Aprilie 1937.

Domnule Primar,

Legea pentru unificarea și simplificarea măsurilor financiare excepționale, publicată în Monitorul Oficial No. 76 din 1 Aprilie 1937, cuprinde o serie de dispozițiuni menite să asigure echilibrul între veniturile și cheltuielile înscrise în bugetul general al Statului și în bugetele anexe, pe exercițiul financiar 1937—38, precum și o strânsă și severă gospodărie a banilor publici și a patrimoniului general al statului. Sunt foarte importante și atragem în special atențiunea Direcțiunilor și serviciilor de contabilitate asupra dispozițiilor cuprinse în art. 1, 2, 9, 14, 15 și 16 din aceasta lege de a căror strâctă aplicare sunt personal răspunzători conducătorii lor. La aplicarea dispozițiilor acestei legi, trebuiesc avute în vedere și cele cuprinse în legea pentru apărarea patrimoniului public, publicată în Mon. Of. No. 75 din 31 Martie 1937, care prevede sancțiuni foarte severe pentru orice funcționar, care ar aduce o căt de neînsemnată atingere drepturilor și intereselor statului. Cu onoare Vă rugăm să binevoiți a dispune ca acestea să fie aduse la cunoștința tuturor funcționarilor Dvs. punându-le în vedere că Ministerul Finanțelor, informat prin mijloacele de care dispune,

va cere sancționarea severă a tuturor funcționarilor cari se vor dovedi vinovați de călcarea legilor relative la administrarea bunurilor, valorilor și a patrimoniului public în genere, la orice autoritate s'ar găsi ei în serviciu.

Ministru: subsecretar de stat:

ss. D. Alimănișteanu.

Director general: *Indesclfrabil.*

Primăria Municipiului Cluj.
No. 18838—1937.

Ordonanța Nr. 4.

Noi, Președintele Comisiei Interimare a Municipiului Cluj,

în executarea hotărârei Comisiei Interimare No. 18838 din 9 Iulie 1937, bazată pe dispozițiunile legii pentru înfrânarea și reprimarea speculei ilicite, a Jurnalului consiliului de miniștri No. 102 din 22 Ianuarie 1935, No. 2210 din 17 Octombrie 1936, și a Ordinului Ministerului de Interne No. 7205 din 25 Iunie 1937,

având în vedere propunerile comisiei încredințate cu examinarea prejuriilor la articolele de prima necesitate,

În baza drepturilor conferite nouă de art. 61 lit. q. din legea administrativă,

O r d o n ă m :

cu începere dela 15 Iulie 1937, până la alte dispozițiuni, articolele de prima necesitate cuprinse în prezenta Ordonanță, se vor vinde cu următoarele

p r e ț u r i m a x i m e :

I. Carnea.

Un kgr. carne de vită cal. I. partea posterioară cu lei 24, cu adaus de os până la 10%.

Un kgr. carne de vită cal. I. partea anterioară cu lei 22, cu adaus de os până la 10%.

Un kgr. carne de vițel mânzat partea posterioară cu lei 30, fără os, și lei 28 cu adaus de os până la 10%.

Un kgr. carne de vițel mânzat partea anterioară cu lei 28, fără os, și lei 26 cu adaus de os până la 10%.

Un kgr. antrecot vițel mânzat cu lei 30.

Un kgr. carne de vițel sugaclu cu lei 30, fără os.

Un kgr. carne de vițel sugaclu partea posterioară, inclusiv capac și colțet, fără adaus de os cu lei 36 (cu excepția colțetului, care este cu osul lui).

Un kgr. carne de porc, cu 10% os, cu lei 30.
 „ „ „ „ (costițe) antrecot lei 38.
 „ „ slănină crudă . . . cu lei 36.
 „ „ untură (osânză) . . . cu lei 38.
 „ „ untură toplită . . . cu lei 44.

Carnea de vită calitatea II a și carnea de miel se lasă liberă în comerț.

Făina și pâinea să lasă liberă în comerț până la noui dispozițiuni.

Prețurile sunt stabilite pentru vânzările în detaliu, consumatorului, și cuprind în sine toate impozitele și taxele.

Sub prețuri maxime de vânzare se înțelege că vânzătorii, fie că sunt fabricanți, fie că sunt negustori vânzători sau revânzători, nu pot cere pentru articolele menționate mai mult decât prețul fixat — liberi sunt însă a vinde cu orice prețuri mai mici decât cele fixate.

Se interzice:

a) desfacerea făinei de grâu și secară amestecată cu alte făinuri; —

b) fabricarea și desfacerea pânelor din făină de grâu sau secară amestecată cu alte făinuri, pusă în vânzare pe diverse sorturi.

Conform ordinului Ministerului de Agricultură și Domenii No. 176808 din 27 August 1936, brutarii sunt obligați a fabrica pâine de 1, 2, 3, 4, 5 kgr. greutate, neadmițându-se greutatea intermediară cu fracțiuni de kgr. Pâinea preparată de populație pentru consumul propriu și coaptă la brutărie, va avea greutatea dela 6 kgr. în sus și nu va fi timbrată. Orice brutar va fi dovedit că vinde pâine mai mare de 5 kgr. care va fi considerat contravenient. Pâinea se va vinde cântărită fără nici o toleranță. Lipsa la cântar se pedepsește cu amendă conform legii.

Persoanele particulare care nu au firmă înscrisă de brutari, nu vor putea fabrica și pune în vânzare pâine în piață, târguri, sau orice loc.

Fiecare pâine pusă în vânzare va fi prevăzută cu timbru de control, prevăzut de art. 10 din Decretul No. 1553 din 2 Iulie 1936, și întocmai cu instrucțiunile referitoare date de Ministerul Agriculturii și Domeniilor cu ordinul No. 154929 din 23 Iulie 1936. Orice pâine găsită fără timbru se va confisca și brutarul va fi pedepsit cu amendă dela 1000—5000 lei, conform decretului No. 1553 din 2 Iulie 1936.

Măcelarii care vând carne de bivoli vor afișa la locul de vânzare o tablă cu inscripția „carne de bivoli“.

Ordonanța prezentă va fi afișată în toate locurile de vânzare, în loc potrivit pentru a fi observată de publicul consumator.

Se vor pedepsi cu amendă penală dela 10.000—30.000 lei, sau cu închisoare dela 15 zile până la

1 lună, toți acei care vor fi depășiți sau vor fi încercat să depășească fie prețurile maxime sau tarifele stabilite în virtutea art. 2 și 3 din legea pentru înfrânarea și reprimarea speculei ilicite, fie maximum de beneficiu fixat de art. 5.

Se vor pedepsi cu închisoare dela 3 luni până la 9 luni și cu amendă penală dela 5000 la 30.000 lei, toți acei care fără a avea justificarea unor legitime nevoi industriale și comerciale, s'au făcut vinovați de distrugerea ori sustragerea din comerț a produselor și mărfurilor, sau au refuzat vânzarea articolelor aflate în magazine ori în alte locuri (din art. 9—10). Comercianții, industriașii sau orice alți vânzatori sunt datorți, a afișa sau eticheta, în mod vizibil în interiorul localurilor de vânzare prețurile articolelor, sau a cataloga aceste articole după natura comerțului ce exercită (din art. 5).

Contra prezentei ordonanțe se poate face apel în termen de 10 zile, la Ministerul de Industrie și Comerț, ordonanța rămânând însă în vigoare până la modificarea ei de către forul de apel.

Organele prevăzute de legea pentru înfrânarea și reprimarea speculei ilicite, vor controla cu strictețe aducerea la îndeplinire a prezentei ordonanțe, luând măsurile arătate de lege contra celor ce vor fi contraveniți.

Cluj, la 12 Iulie 1937.

p. Președintele Comitei Interimar:

Dr. C. Anca.

p. Secretar general:

Dr. Gh. Neda.

Anunțuri — Publicații de licitație

Primăria Municipiului Cluj.

No. 18309—1937.

PUBlicaȚIUNE

Se aduce la cunoștința generală Legea pentru prelungirea termenului de recunoaștere a lucrărilor și instalațiilor pentru folosirea apelor, fixat prin art. 109 din Legea Regimului Apelor și complectarea acelei legi, cu dispozițiunile care să înlesnească îndeplinirea procedurii de recunoaștere, publicată în Mon. Oficial Nr. 82 din 8 Aprilie 1937, după cum urmează:

Copie: După legea pentru prelungirea termenului de recunoaștere a lucrărilor și instalațiilor pentru folosirea apelor, fixat prin art. 109 din Legea Regimului apelor și complectarea acelei legi cu dispozițiunile care se înlesnesc îndeplinirea procedurii de recunoaștere, publicată în Mon. Of. Nr. 82 din 8 Aprilie 1937.

Art. 1. — Termenul fixat de art. 109 din Legea Regimului apelor, promulgată cu Decretul Regal Nr.

2065 din 23 Iunie 1924, pentru recunoaşterea lucrărilor şi instalaţiunilor pentru folosirea apelor, aflate înfiinţate la punerea ei în aplicare şi prelungit prin art. 4 din Legea pentru modificarea şi completarea unor articole din Legea Regimului Apelor, se prelungeşte până la 31 Dec. 1939.

Art. 2. — În vederea îndeplinirii îndeplinirii formalităţilor de recunoaştere, Ministerul Lucrărilor Publice şi al Comunicaţiilor este autorizat să întocmească, prin organele Direcţiunii Apelor, proiectele lucrărilor sau instalaţiilor pentru folosirea apelor aparţinând persoanelor lipsite de mijloace. Proprietarii de asemenea instalaţiuni sau lucrări, vor plăti administraţiunii numai cheltuielile efective de transport şi diurnă cuvenită personalului însărcinat cu ridicările pe teren.

Art. 3. — Proprietarii instalaţiunilor, funcţionând pe un laz comun, vor fi obligaţi prin aplicarea procedurii prevăzută de art. 52—55 din Legea Regimului Apelor ca în termenul fixat de organele competente, înăuntrul termenului prevăzut la art. 1, să prezinte proiectele şi elementele necesare recunoaşterii instalaţiunilor lor pentru ca funcţionarea lor să poată fi reglementată deodată.

Această obligaţiune se va impune şi proprietărilor de instalaţiuni sau lucrări nerecunoscute, contra funcţionării cărora se ivesc reclamaţiuni pentru prejudiciile ce produc.

În cazul când proprietarii respectivi nu au înaintat proiectele în termenul fixat, Ministerul Lucrărilor Publice şi al Comunicaţiilor va întocmi aceste proiecte prin organele Direcţiunii apelor pe contul lor, punându-le în sarcină numai cheltuielile efective de transport şi diurna personalului însărcinat cu ridicările pe teren.

Primăria Municipiului Cluj.

Primăria Municipiului Cluj.
No. 36138—1937.

Obiect: Repararea gheretel cântarului public din Piaţa M. Viteazul.

Publicaţie de tratare prin bună învoială

Se aduce la cunoştinţa celor interesaţi că la Primăria Municipiului Cluj, se va ţine o tratare prin bună învoială pentru procurarea materialelor necesare la repararea gheretel cântarului public din Piaţa Mihai Viteazul.

Tratarea se va ţine în ziua de 29 Iulie a. c. ora 11 a. m. în localul Primăriei Cluj (Str. Regina Maria No. 2, cam. 5) în conformitate cu art. 88—110 din Legea Contab. Publ.

Devizul şi caietul de sarcini se pot vedea zilnic între orele 10—12 a. m. în biroul Serv. Întreprinderilor (Calea Decebal 24).

Cluj, 14 Iulie 1937.

Primăria Municipiului Cluj.

Primăria Municipiului Cluj.
No. 16299—1937.

Obiect: Procurarea materialelor necesare pt. repararea mobilierului din cabinetul d-lui primar al Municipiului.

Publicaţie de tratare prin bună învoială

Se aduce la cunoştinţa celor interesaţi că la Primăria Municipiului Cluj se va ţine o tratare prin bună învoială pentru procurarea materialelor necesare la repararea mobilierului din cabinetul D-lui Primar.

Tratarea va avea loc în ziua de 29 Iulie a. c. ora 11 a. m. în localul Primăriei Cluj, str. Regina Maria No. 2, cam. 5 şi se ţine în conformitate cu art. 88—110 din Legea Contab. Publice.

După desfacerea ofertelor se va proceda la supra licitaţiile orale.

Devizul, caietul de sarcini se pot vedea zilnic în biroul Serv. Întreprinderilor Calea Decebal No. 24 între orele 10—12 a. m.

Cluj, la 14 Iulie 1937.

Primăria Municipiului Cluj.

Primăria Municipiului Cluj.
No. 2151—1937.

Obiect: Imprimarea Regulamentului Curăţeniei Publice al Municipiului.

Publicaţie de tratare prin bună învoială

Se aduce la cunoştinţa celor interesaţi că la Primăria Municipiului Cluj, se va ţine tratare prin bună învoială pentru imprimarea Regulamentului Curăţeniei publice — în 200 (două sute) exemplare. —

Tratarea va avea loc în ziua de 29 Iulie a. c. ora 11 a. m. şi se va face în conformitate cu dispoziţiunile art. 88—110 din L. C. P. R., O. C. L. şi normele publicate în M. Of. Nr. 127—1931 pentru ţinerea licitaţiilor.

Textul Regulamentului, modelul şi caietul de sarcini se pot vedea la Serviciul Întreprinderilor (Calea Decebal No. 24) între orele 8—10 a. m.

Cluj, 14 Iulie 1937.

Primăria Municipiului Cluj.

Liceul „Regina Maria” Cluj.

Obiect: Procurarea alor 1200 m. lemne de foc necesare pt. Liceul „Regina Maria” Cluj.

PUBLICAȚIUNE

Liceul „Regina Maria” Cluj, publică licitație pentru furnizarea a 1000—1200 metri cubi lemne de fag calitatea I-a pentru ziua de 26 Iulie ora 11 a. m. în cancelaria Liceului, Str. Octavian Goga No. 1. A.

Ofertele închise, sigilate și cauțiunea de 20.000 (douăzeci mii Lei), în numerar sau efecte garantate de Stat, se vor depune la cancelarie înainte de licitație.

Caetul de sarcini se poate vedea zilnic, între orele 10—12 a. m.

Direcțiunea.

Primăria Municipiului Cluj.

Nr. 12607—937.

Obiect: Pavarea cu bolovan de râu a străzilor Vulcan și D. Cantemir.

Publicație de licitație

Se aduce la cunoștința celor interesați, că în ziua de 3 August 1937, ora 11 a. m. se va ține în localul Primăriei (sala de ședințe) situat în Cluj, str. Regina Maria Nr. 2, licitație publică pentru pavarea cu bolovan a str. Vulcan și Cantemir, în valoare de Lei 213.250.

Licitația se va ține în conformitate cu art. 88—110 incl. din Legea C. P. Regulamentul O. C. L. și normele publicate în Monitorul Oficial Nr. 127 din 4 Iunie 1931.

Toate persoanele care vor lua parte la licitație, vor depune pe lângă ofertă și o garanție de 5 la sută din valoarea furniturii oferite, iar oferta se va face numai în conformitate cu caetele de sarcini, care pot fi văzute în fiecare zi de la ora 11 până la ora 13, în localul Serv. tehnic Cluj, str. Kogălniceanu 4, etaj.

Cluj, 10 Iulie 1937.

Primăria Municipiului Cluj.

Primăria Municipiului Cluj.

No. 20262—1937.

Obiect: Concesionarea locurilor pt. instalare de pompe de benzină pe teritoriul Municipiului Cluj.

Publicație de licitație

Primăria Municipiului Cluj, concesionează pe cale de licitație publică, cu oferte scrise, închise în

pllc și sigilate, locurile de pe plejele și străzile Clujului, pe care să se instaleze pompe de benzină, după cum urmează:

1. Locul din Calea Regele Carol al II-lea, depe marginea trotuarului, din jurul garajului „Unirea”.

2. Locul din Calea Regele Carol al II-lea depe marginea trotuarului din jurul firmei „Auto-mecanica”.

3. Locul din Piața Ștefan-cel-Mare, depe marginea trotuarului ce duce pe lângă parcul mic — vis-à-vis cu str. I. C. Brătianu).

4. Locul din Calea Moșilor, dela intersecția a acestui străzi cu str. Mico.

5. Locul din Calea Regele Carol II-lea colț cu strada Legiunea Ardeleană.

Concesionarea locurilor amintite mai sus se face pe timp de 5 (cinci) ani, în condițiunile prevăzute în caetul de sarcini.

Deoarece prima licitație a acestor locuri n'a avut rezultat, se va ține a II-a licitație publică la data de 17 August 1937, ora 11 a. m. în sala de ședință a Primăriei din edificiul situat în strada Regina Maria No. 2, etaj, conform art. 88—110 inclusiv din Legea Contabilității Publice R. O. C. L. și normelor generale de licitație, aprobate prin Jurnalul Consiliului de Miniștri și publicate în Monitorul Oficial No. 127 din 4 Iunie 1931.

Oferta se va face pentru fiecare loc în parte, concurenții fiind obligați, ca odată cu predarea ofertelor să depună în pllc separat (nu la un loc cu oferta) în numerar sau efecte garantate de stat, garanția provizorie de 5% din suma totală a arenzii, oferită pe întreaga durată a concesiunii.

Condițiunile generale de licitație, respectiv caetul de sarcini se poate vedea în biroul Serviciului Financiar, din edificiul situat în strada Mihail Kogălniceanu No. 4, etaj, camera 2, în fiecare zi de lucru între orele 9—12 a. m.

Cluj, la 14 Iulie 1937.

Primăria Municipiului Cluj.

Comitetul Școlar al Municipiului Cluj.

No. 627—937.

Obiect: Confecționarea mobilierului necesar școlilor primare și de copii mici din Cluj.

Publicație de licitație

Comitetul Școlar al Municipiului Cluj, în ziua de 30 Iulie 1937, ora 10 a. m. va ține licitație publică cu oferte închise și sigilate pentru confec-

flonarea mobilierului necesar la școlile primare și de copii mici din Cluj, în anul 1937. Costul acestui mobilier se ridică până la suma de lei 125.000.

Devizul, caetul de sarcini și alte condițiuni se pot vedea la Comitet în fiecare zi între orele 8—12 a. m.

Cluj, 13 Iulie 1937.

Comitetul Școlar al Municipiului Cluj

2 sale de învățământ pe lângă școala primară de stat Nr. 9. Costul acestor lucrări se ridică până la suma de lei 255.000.

Devizul lucrărilor, caetul de sarcini precum și celelalte condițiuni se pot vedea la Comitet, în fiecare zi între orele 8—12 a. m.

Cluj, la 13 Iulie 1937.

Comitetul Școlar al Municipiului Cluj.

Comitetul Școlar al Municipiului Cluj.
No. 625—937.

Publicație de licitație

Comitetul Școlar al Municipiului Cluj, va ține licitație publică, cu oferte închise și sigilate, în ziua de 30 Iulie 1937, ora 10 a. m. în sala Comitetului Școlar (Primăria) pentru următoarele lucrări:

1. Spargerea păreșilor pentru instalarea alor 14 buc. ferestle.

2. Pregătirea și așezarea ferestrelor în zld conform devizului și caetului de sarcini cari se pot vedea la Comitet între orele 8—12 în fiecare zi.

Cluj, 13 Iulie 1937.

Comitetul Școlar al Municipiului Cluj.

Comitetul Școlar al Municipiului Cluj.
No. 626—937.

Obiect: Constituirea alor două săli de învățământ la școala primară de stat No. 9.

Publicație de licitație.

Comitetul Școlar al Municipiului Cluj, în ziua de 30 Iulie 1937, ora 10 a. m. va ține licitație publică, cu oferte închise și sigilate, în sala Comitetului (Primăria), pentru lucrările de construire alor

Inspectoratul General Sanitar și de Ocrotire Cluj.
Nr. 4034*5 Iulie 1937.

Obiect: Aprovizionarea cu lapte a instituțiilor de asistență medicală și socială din Cluj.

Publicație de licitație.

Se aduce la cunoștință celor interesați, că în ziua de 30 Iulie 1937, ora 10 a. m., se va ține în localul Inspectoratului General Sanitar și de Ocrotire Cluj, Calea Mareșal Foch Nr. 53, etajul II., licitație publică pentru aprovizionarea cu lapte de vacă cca. 480 litri la zi, pe timpul dela 16 August 1937—15 August 1938, a Instituțiilor de Asistență medicală și socială din Cluj, specificate în caetul de sarcini.

Licitația se va ține în conformitate cu art. 88—110 inclusiv din Legea Contabilității publice, Regulamentul O. C. L. și Normele publicate în Monitorul Oficial Nr. 127 din 4 Iunie 1931.

Toate persoanele cari vor lua parte la licitație, vor depune pe lângă ofertă și o garanție de 5 la sută din valoarea furniturii oferite, iar oferta se va face numai în conformitate cu caetul de sarcini, care poate fi văzut în fiecare zi de lucru dela ora 8—13 în localul Inspectoratului de mai sus.

Furnitura va fi în riscul furnizorului.

Inspector General Sanitar și de Ocrotire
Dr. S. Barișiu

Șef de secție,
Maior